

Art.Nr.

5908501900 / 5808501986 / 5808501900

AusgabeNr.

5908501900\_0204

Rev.Nr.

27/05/2025

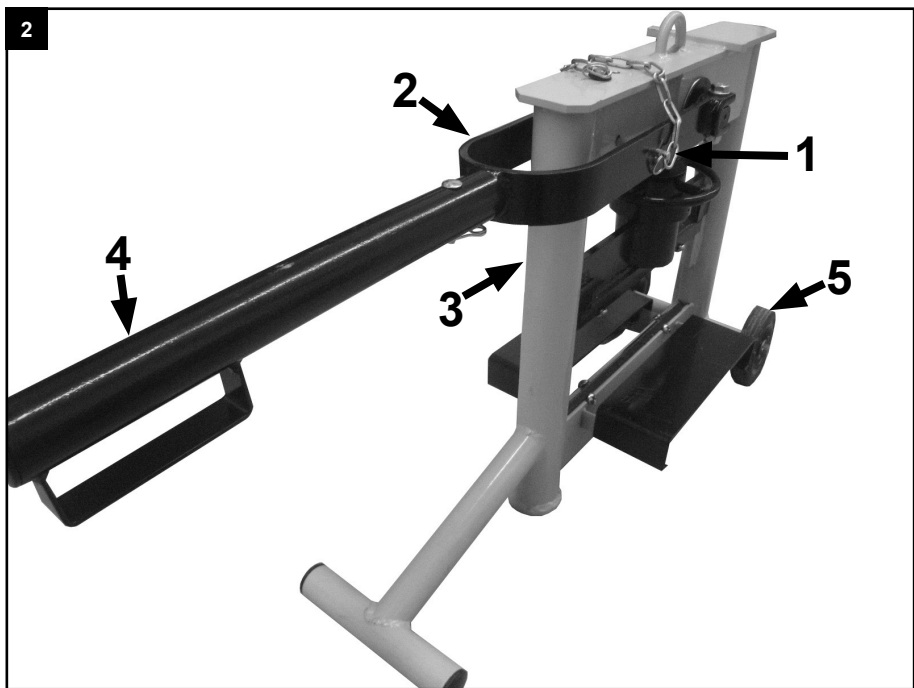
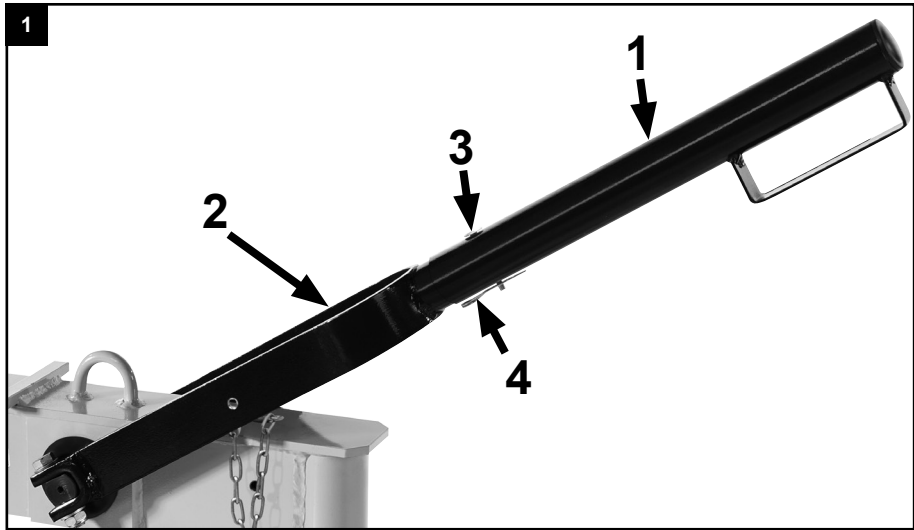


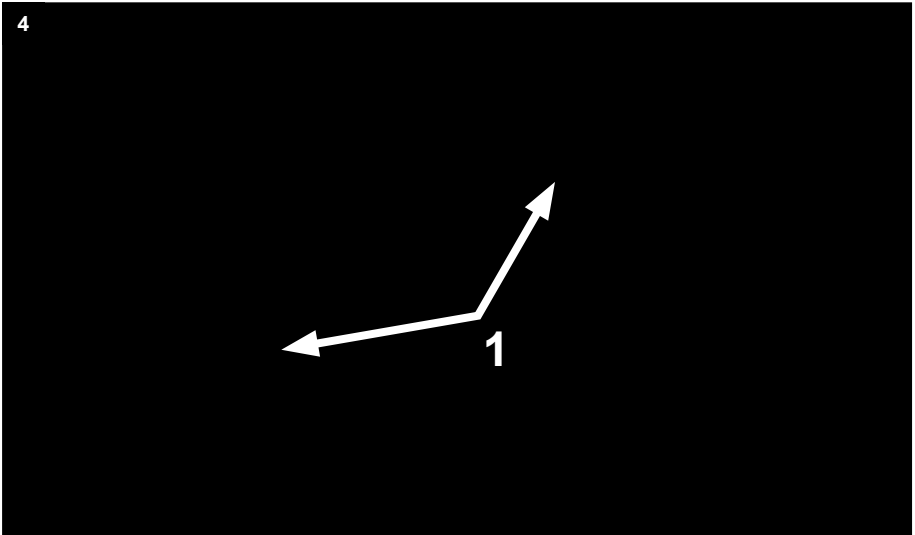
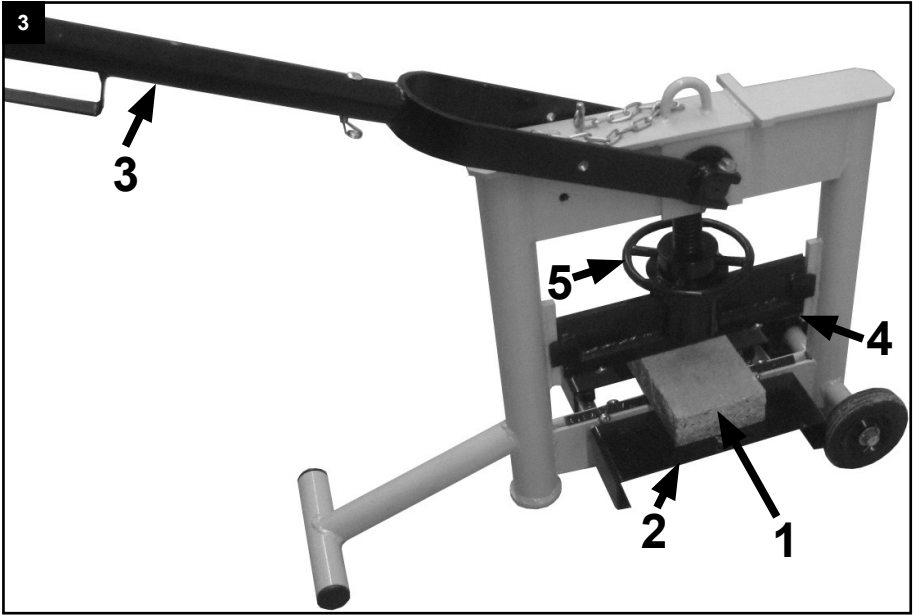
**HSC130**

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>DE</b> | <b>Steintrenner</b><br>Originalbedienungsanleitung                      | <b>5</b>  |
| <b>GB</b> | <b>Stone cutter</b><br>Translation of original instruction manual       | <b>13</b> |
| <b>CZ</b> | <b>Lamačka kamene</b><br>Překlad originálního návodu k obsluze          | <b>19</b> |
| <b>SK</b> | <b>Oddeľovač kameňov</b><br>Preklad originálneho návodu na obsluhu      | <b>25</b> |
| <b>HU</b> | <b>Kőhasító</b><br>Eredeti használati utasítás fordítása                | <b>31</b> |
| <b>PL</b> | <b>Oddzielacz kamieni</b><br>Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi | <b>37</b> |
| <b>HR</b> | <b>Rezač kamena</b><br>Prijevod originalnog priručnika za uporabu       | <b>43</b> |
| <b>SI</b> | <b>Drobniknik za kamen</b><br>Prevod originalnih navodil za uporabo     | <b>49</b> |

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.  
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!







## Erklärung der Symbole auf dem Gerät

|  |   |
|--|---|
|  | <p>Lesen Sie vor der Inbetriebnahme den kompletten Text der Bedienungsanleitung durch.</p>          |
|  | <p>Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät eine Schutzbrille.</p>                                    |
|  | <p>Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät Sicherheitsschuhe.</p>                                    |
|  | <p>Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät Arbeitshandschuhe.</p>                                    |
|  | <p>Stellen Sie das Trennmesser so ein, dass der Trennhebel ca. 15° über der Horizontalen liegt.</p> |
|  | <p>Entfernen Sie keine Schutzvorrichtungen.</p>   |
|  | <p>Fassen Sie nicht in die bewegten Teile des Steintrenners.</p>                                    |
|  | <p>Drücken Sie den Trennhebel beim Arbeitsvorgang nicht in die entgegengesetzte Richtung.</p>       |
|  | <p>Achten Sie auf herumfliegende Teile.</p>   |
|  | <p>Legen Sie das Steingut immer mittig im Gerät ein.</p>  |
|  | <p>Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.</p>                                 |

| <b>Inhaltsverzeichnis:</b>                | <b>Seite:</b> |
|---|---------------|
| 1. Einleitung .....                       | 7             |
| 2. Gerätebeschreibung (Abb. 1) .....      | 7             |
| 3. Lieferumfang .....                     | 7             |
| 4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....     | 7             |
| 5. Allgemeine Sicherheitshinweise .....   | 8             |
| 6. Technische Daten .....                 | 9             |
| 7. Auspacken .....                        | 9             |
| 8. Aufbau .....                           | 9             |
| 9. In Betrieb nehmen .....                | 9             |
| 10. Reinigung .....                       | 9             |
| 11. Transportieren / Lagerung .....       | 10            |
| 12. Wartung .....                         | 10            |
| 13. Entsorgung und Wiederverwertung ..... | 10            |
| 14. Störungsabhilfe .....                 | 10            |

# 1. Einleitung

## Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

## Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

## Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

## Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Trennhebel mit Aufsteckrohr
2. Haltebolzen mit Kette
3. Grundrahmen
4. Einstellspindel
5. Obermesser
6. Untermesser
7. Auflage
8. Standfuß
9. Transportrad
10. Transporthaken

## 3. Lieferumfang

- Steintrenner mit Ober- und Untermesser
- Aufsteckrohr für Trennhebel

## 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Steintrenner ist nur für den privaten Gebrauch in Haus und Garten bestimmt.
- Der Steintrenner ist ausschließlich zur Trennung von Betonsteinen, Platten und Randsteinen bestimmt.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Das Gerät darf nur mit Originalzubehör und Original-Werkzeugen des Herstellers genutzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet allein der Benutzer.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Die Maschine darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 5. Allgemeine Sicherheitshinweise

### Allgemeines:

- Lesen Sie die komplette Bedienanweisung, bevor Sie mit diesem Gerät arbeiten.
- Arbeiten mit dem Gerät dürfen nur von Personen, die mit der Bedienungsanleitung vertraut sind, durchgeführt werden.
- Beachten Sie alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine.
- Verwenden Sie das Gerät immer bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Bedienungsanleitung.
- Halten Sie alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine vollzählig in lesbarem Zustand.
- Die Bedienungsperson muss mindestens 18 Jahre alt sein. Auszubildende müssen mindestens 16 Jahre alt sein, dürfen aber nur unter Aufsicht an der Maschine arbeiten.
- Arbeiten Sie nicht unter Alkohol-, Drogen-, und Medikamenteneinfluss an dem Gerät.

### Inbetriebnahme:

- Demontieren Sie keine Sicherheitseinrichtungen oder machen Sie unbrauchbar.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Funktion des Gerätes.
- Achten sie auf eine ausreichende Beleuchtung des Arbeitsplatzes.
- Halten Sie den Arbeitsplatz immer sauber.

- Vorsicht beim Arbeiten: Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.
- Überschreiten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät nicht die Leistungsfähigkeit des Gerätes.
- Nehmen Sie das Gerät nur vollständig montiert in Betrieb.
- Führen Sie Hände oder Füße nicht unter Spaltnmesser oder Spaltgut.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber
- Legen Sie das Steingut immer mittig in das Gerät und nicht an das Ende der Trennmesser.
- Fremde Personen sollten wegen umherfliegenden Teilen einen Sicherheitsabstand von mindestens 5 Meter zum Gerät einhalten.
- Entfernen Sie das Aufsteckrohr, wenn Sie den Steinrenner nicht benutzen.
- Lassen Sie den Betriebsbereiten Steinrenner nicht unbeaufsichtigt.

### Schutzkleidung:

- Tragen Sie beim Arbeiten Arbeitshandschuhe.
- Tragen Sie beim Arbeiten eine Schutzbrille.
- Tragen Sie Sicherheitsschuhe

### Reparatur und Wartung:

- Montieren Sie alle Schutz- und Sicherheitseinrichtung nach abgeschlossenen Wartungsarbeiten wieder.
- Reparaturen dürfen nur durch autorisierte Fachbetriebe durchgeführt werden.

### Restrisiken

**Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.**

- Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die Sicherheitshinweise und die Bestimmungsgemäße Verwendung, sowie die Bedienungsanleitung beachtet werden.

## 6. Technische Daten

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| Modell                  | HSC130  |
| Maximale Schnittbreite  | 330 mm  |
| Minimale Schnitthöhe    | 26 mm   |
| Maximale Schnitthöhe    | 140 mm  |
| Einstellung Schnitthöhe | Manuell |
| Gewicht                 | 39,5 kg |

Technische Änderungen vorbehalten!

## 7. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

### ⚠ WARNUNG!

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

## 8. Aufbau

- Schieben Sie das Aufsteckrohr (Abb. 1, Pos. 1) auf den Trennhebel (Abb. 1, Pos.2).
- Stecken Sie den Sicherungsbolzen (Abb. 1, Pos. 3) durch die Bohrungen in Aufsteckrohr und Trennhebel (Abb. 1, Pos. 1 und Pos. 2) und sichern Sie diesen mit dem Federsplint (Abb. 1, Pos. 4).

## 9. In Betrieb nehmen

### ⚠ Achtung!

**Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!**

- Stellen Sie den Steintrenner auf ebenen festen Untergrund auf.
- Zeichnen Sie am Steingut (Abb. 3, Pos. 1) die Bruchstelle mit einem Bleistift an.
- Legen Sie das Steingut (Abb. 3, Pos. 1) mittig auf die Auflage (Abb. 3, Pos. 2) des Steintrenners.
- Stellen Sie die Höhe des Obermessers (Abb. 3, Pos. 4) mit der Verstellspindel (Abb. 3, Pos. 5) so ein, dass der Trennhebel mit Aufsteckrohr (Abb. 3, Pos. 3) ca. 15° über der Horizontalen steht, wenn das Obermesser (Abb. 3, Pos. 5) auf dem Steingut aufliegt.
- Überprüfen Sie, ob die Position des Obermessers (Abb. 3, Pos. 4) mit der Position des angezeichneten Bruchstrichs übereinstimmt.
- Drücken Sie den Trennhebel mit Aufsteckrohr (Abb. 3, Pos. 3) mit leichter bis mittlerer Kraft nach unten auf das Steingut. Das Steingut bricht entlang der Bruchposition.
- Entfernen Sie alle Bruchrückstände von den Bauteilen des Steintrenners.

## 10. Reinigung

### Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku heraus.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 11. Transportieren / Lagerung

### Transportieren:

- Stecken Sie den Haltebolzen (Abb. 2, Pos. 1) durch die Bohrung im Trennhebel (Abb. 2, Pos. 2) und durch den Grundrahmen (Abb. 2, Pos. 3) des Steintrenners.
- Heben Sie den Steintrenner am Aufsteckrohr (Abb. 2, Pos. 4) an und transportieren diesen über die Transporträder (Abb. 2, Pos. 5).

### Lagern:

- Reinigen Sie den Steintrenner gründlich bevor Sie den Steintrenner lagern.
- Achten Sie darauf, dass der Steintrenner an einem trockenen Ort gelagert wird.

## 12. Wartung

- Warten Sie das Gerät regelmäßig, um die einwandfreie Funktion zu gewährleisten.
- Setzen Sie bei Störungen das Gerät sofort außer Betrieb und lassen Sie es, wenn notwendig, von einer autorisierten Fachkraft reparieren.
- Nehmen Sie vor jedem Einsatz des Steintrenners eine Sichtkontrolle vor.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch des Steintrenners Abfall und Steinreste.
- Fetten oder ölen Sie alle beweglichen Teile regelmäßig mit Schmierfett oder Motoröl.

## 14. Störungsabhilfe

| Störung                             | Mögliche Ursache                            | Abhilfe              |
|-------------------------------------|---|----------------------|
| Stein bricht nicht                  | Messer abgenützt                            | Messer tauschen      |
| Material liegt nicht gerade auf     | Steinsplitter befinden sich auf der Auflage | Auflage säubern      |
| Trennhebel lässt sich nicht bewegen | Steinsplitter in bewegten Teilen            | Steintrenner säubern |

### Drehen von Ober- und Untermesser

- Lösen Sie beim Messerwechsel die Schrauben (Abb. 4, Pos. 1) je nach Bedarf am Ober- oder Untermesser (Abb. 4, Pos. 2) mit einem Kreuz-Schraubendreher.
- Entnehmen Sie je nach Bedarf das Ober- oder Untermesser (Abb. 4, Pos. 2).
- Drehen Sie das entnommene Messer, und setzen Sie dieses wieder so in den Steintrenner ein, dass eine unversehrte Messerschneide die neue Schnittkante bildet.
- Ziehen Sie alle Schrauben (Abb. 4, Pos. 1) wieder an.

### Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Messer

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

## 13. Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.





## Explanation of the symbols on the device

|  |   |
|--|---|
|  | <p>Read the whole text of the operating instructions thoroughly before start up.</p>              |
|  | <p>Wear eye protection when working with the device.</p>  |
|  | <p>Wear safety shoes when working with the device.</p>  |
|  | <p>Wear work gloves when working with the device.</p>   |
|  | <p>Adjust the cutting blade so that the disconnect lever is approx. 15° above the horizontal.</p> |
|  | <p>Do not remove protective devices.</p>  |
|  | <p>Do not reach into the moving parts of the stone cutter.</p>                                    |
|  | <p>Do not push the cutting lever in the opposite direction during operation.</p>                  |
|  | <p>Watch out for flying parts.</p>  |
|  | <p>Always place the stoneware in the middle of the device.</p>                                    |
|  | <p>The product complies with the applicable Serbian directives.</p>                               |

**Table of contents:****Page:**

|     |                                  |    |
|-----|----------------------------------|----|
| 1.  | Introduction .....               | 15 |
| 2.  | Device description (Fig. 1)..... | 15 |
| 3.  | Scope of delivery .....          | 15 |
| 4.  | Proper use .....                 | 15 |
| 5.  | General safety information ..... | 16 |
| 6.  | Technical data.....              | 16 |
| 7.  | Unpacking.....                   | 16 |
| 8.  | Assembly .....                   | 17 |
| 9.  | Start up .....                   | 17 |
| 10. | Cleaning.....                    | 17 |
| 11. | Transportation / Storage.....    | 17 |
| 12. | Maintenance .....                | 17 |
| 13. | Disposal and recycling.....      | 18 |
| 14. | Troubleshooting .....            | 18 |

# 1. Introduction

## Manufacturer:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

## Dear Customer

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

## Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified.

## Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

## 2. Device description (Fig. 1)

1. Cutting lever with socket pipe
2. Retaining bolt with chain
3. Base frame
4. Adjustment spindle
5. Upper knife
6. Lower knife
7. Support
8. Supporting foot
9. Transport wheel
10. Transport hook

## 3. Scope of delivery

- Stone cutter with upper and lower knife
- Socket pipe for cutting lever

## 4. Proper use

- The stone cutter is only intended for private use in home and garden.
- The stone cutter is only intended for cutting concrete stones, plates and kerb stones.
- Relevant accident prevention regulations and other generally recognized safety and technical rules must also be observed.
- The device may only be operated with original accessories and original tools from the manufacturer.
- Any use beyond this is improper use. The user alone is liable for any resulting damage.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual. Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine. The machine may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer. The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

## 5. General safety information

### General:

- Read the entire operating manual before working with the device.
- Persons who are unfamiliar with the operating manual may not use the product.
- Observe all safety information and danger notices on the machine.
- The device must only be used appropriately and in compliance with the operating manual instructions in full knowledge of the safety and hazards.
- Ensure that all of the safety and danger notices on the machine are complete and in legible condition.
- The operating personnel must be at least 18 years of age. Trainees must be at least 16 years of age and may only work on the machine under supervision.
- Do not work on the device while under the influence of alcohol, drugs or medication.

### Commissioning:

- Do not dismantle any safety devices or make them unusable.
- Check the function of the device before commissioning.
- Ensure adequate lighting at the workstation.
- Always keep the work station clean.
- Caution when working: Danger of injury from moving parts
- When working with the device, do not exceed the capabilities of the device.
- Run the device only completely mounted.
- Do not place your hands or feet under the cutting knife or cutting material.
- Keep the working area clean
- Always place the stoneware in the middle of the device and not at the end of the cutting knife.

- Bystanders should keep a safety distance of at least 5 meters from the device because of flying parts.
- Remove the socket pipe when you are not using the stone cutter.
- Do not leave the ready-to-use stone cutter unattended.

### Protective clothing:

- Wear work gloves when working.
- Wear protective goggles when working.
- Wear safety shoes

### Repair and maintenance:

- Reinstall all protection and safety devices after finishing maintenance work.
- Repairs may only be carried out by authorised specialists.

### Residual risks

**The electric tool has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.**

- Danger of injury from moving parts.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety instructions" and the "Proper use" are observed along with the operating instructions.

## 6. Technical data

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| Model                         | HSC130  |
| Maximum cutting width         | 330 mm  |
| Minimum cutting height        | 26 mm   |
| Maximum cutting height        | 140 mm  |
| Setting of the cutting height | Manual  |
| Weight                        | 39.5 kg |

Technical changes reserved!

## 7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.

- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

**⚠ WARNING!**

**The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!**

## 8. Assembly

- Slide the socket pipe (Fig. 1, Pos. 1) onto the disconnect lever (Fig. 1, Pos. 2).
- Insert the locking pin (Fig. 1, Pos. 3) through the holes in the socket pipe and disconnect lever (Fig. 1, Pos. 1 and Pos. 2) and secure it with the spring split pin (Fig. , Pos. 4).

## 9. Start up

**⚠ Attention!**

**Always make sure the device is fully assembled before commissioning!**

- Set up the stone cutter on level, firm ground.
- Mark the breakage point on the stoneware (Fig. 3, Pos. 1) with a pencil.
- Place the stoneware (Fig. 3, Pos. 1) centrally on the support (Fig. 3, Pos. 2) of the stone cutter.
- Adjust the height of the upper blade (Fig. 3, Pos. 4) with the adjusting spindle (Fig. 3, Pos. 5) so that the disconnect lever with socket pipe (Fig. 3, Pos. 3) is approx. 15° above the horizontal when the upper blade (Fig. 3, Pos. 5) rests on the stoneware.
- Check that the position of the upper blade (Fig. 3, Pos. 4) corresponds to the position of the marked break line.

- Press the disconnect lever with socket pipe (Fig. 3, Pos. 3) down onto the stoneware with light to medium force. The stone piece breaks along the breaking point.
- Remove all breakage remnants from the components of the stone cutter.

## 10. Cleaning

**Danger!**

Remove the battery before carrying out any cleaning work.

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

## 11. Transportation / Storage

**Transportation:**

- Insert the retaining bolt (Fig. 2, Pos. 1) through the hole in the disconnect lever (Fig. 2, Pos. 2) and through the base frame (Fig. 2, Pos. 3) of the stone cutter.
- Lift the stone cutter by the socket pipe (Fig. 2, Pos. 4) and transport it over the transport wheels (Fig. 2, Pos. 5).

**Storage:**

- Clean the stone cutter thoroughly before storing it.
- Make sure that the stone cutter is stored in a dry place.

## 12. Maintenance

- Check the device regularly for proper functioning.
- In the case of problems, place the device out of service immediately and, if necessary, have it repaired by an authorised specialist.
- Perform a visual check of the stone cutter before every use.
- After every use of the stone cutter, remove trash and stone remnants.
- Lubricate or oil all moving parts regularly with grease or motor oil.

### Turning the upper and lower knives

- When changing the blades, loosen the screws (Fig. 4, Pos. 1) on the upper or lower blade (Fig. 4, Pos. 2) as required using a Phillips screwdriver.
- Remove the upper or lower blade as required (Fig. 4, Pos. 2).
- Turn the removed knife and replace it in the stone cutter so that an unworn blade edge forms the new cutting edge.
- Tighten all screws (Fig. 4, Pos. 1) again.

### Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.  
Wearing parts\*: Blade

\* may not be included in the scope of supply!

## 14. Troubleshooting

| Fault                     | Possible cause              | Remedy                 |
|---------------------------|-----------------------------|------------------------|
| Stone doesn't break       | Blade worn                  | Change knife           |
| Material doesn't lie flat | Stone chips on the support  | Clean the support      |
| Cutting lever won't move  | Stone chips in moving parts | Clean the stone cutter |

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

## 13. Disposal and recycling

### Notes for packaging

The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

## Vysvětlení symbolů na přístroji

|  |   |
|--|---|
|  | <p>Před uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.</p>         |
|  | <p>Při práci s přístrojem používejte ochranné brýle.</p>                        |
|  | <p>Při práci s přístrojem noste ochrannou obuv.</p>                             |
|  | <p>Při práci s přístrojem používejte pracovní rukavice.</p>                     |
|  | <p>Nůž nastavte tak, aby se lámací páka nacházela cca 15° nad horizontálou.</p> |
|  | <p>Neodstraňujte ochranná zařízení.</p>   |
|  | <p>Nesahejte do pohyblivých součástí lamačky kamene.</p>                        |
|  | <p>Lámací páku při práci netlačte v opačném směru.</p>                          |
|  | <p>Dávejte pozor na odletující úlomky.</p>                                      |
|  | <p>Materiál pokládejte do přístroje vždy vycentrovaně.</p>                      |
|  | <p>Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.</p>                              |

**Obsah:**
**Strana:**

|     |                                     |    |
|-----|-------------------------------------|----|
| 1.  | Úvod.....                           | 21 |
| 2.  | Popis přístroje (obr. 1).....       | 21 |
| 3.  | Rozsah dodávky .....                | 21 |
| 4.  | Použití v souladu s určením .....   | 21 |
| 5.  | Všeobecné bezpečnostní pokyny ..... | 22 |
| 6.  | Technické údaje .....               | 22 |
| 7.  | Rozbalení .....                     | 23 |
| 8.  | Konstrukce .....                    | 23 |
| 9.  | Uvedení do provozu.....             | 23 |
| 10. | Čištění .....                       | 23 |
| 11. | Přeprava/skladování .....           | 23 |
| 12. | Údržba .....                        | 23 |
| 13. | Likvidace a recyklace .....         | 24 |
| 14. | Odstraňování poruch .....           | 24 |

## 1. Úvod

### Výrobce:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým zařízením.

### Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto zařízení nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze,
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- použití, které není v souladu s určením.

### Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.

Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

Se zařízením smíjí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena.

Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

## 2. Popis přístroje (obr. 1)

1. Lámací páka s nástrčnou trubkou
2. Přidržovací čep s řetězem
3. Základní rám
4. Stavěcí vřeten
5. Horní nůž
6. Spodní nůž
7. Podložka
8. Podpěrná noha
9. Přepravní kolo
10. Přepravní hák

## 3. Rozsah dodávky

- Lamačka kamene s horním a spodním nožem
- Nástrčná trubka na lámací páku

## 4. Použití v souladu s určením

- Lamačka kamene je určena jen pro soukromé použití v domě a na zahradě.
- Lamačka kamene je určena výhradně k lámání betonových tvárnic, desek a obrubníků.
- Je nutné dodržovat příslušné předpisy úrazové prevence a ostatní všeobecně uznávaná bezpečnostní technická pravidla.
- Přístroj smí být používán jen s originálním příslušenstvím a originálními nástroji výrobce.
- Jakékoli použití, které toto zařízení překračuje, je považováno za použití v rozporu s určením. Za takto vzniklé škody ručí výhradně uživatel.

Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla.

Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Stroj smí být používán jen s originálními díly a originálními příslušenstvím výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Respektujte prosím, že náš přístroj v souladu s určením není konstruován pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

## 5. Všeobecné bezpečnostní pokyny

### Všeobecné informace:

- Dříve než začnete s tímto přístrojem pracovat, pozorně si přečtěte celý návod k obsluze.
- Práce s přístrojem smí provádět osoby seznámené s návodem k obsluze.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a upozornění na stroji.
- Používejte přístroj vždy k určenému účelu, bezpečně a s vědomím možných nebezpečí v souladu s návodem k obsluze.
- Všechny bezpečnostní pokyny a upozornění na nebezpečí na stroji udržujte v kompletním a čitelném stavu.
- Osobě, která zařízení obsluhuje, musí být alespoň 18 let. Učňům musí být alespoň 16 let, smějí ale se strojem pracovat jen pod dohledem.
- S přístrojem nepracujte, jste-li pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.

### Uvedení do provozu:

- Nedemontujte bezpečnostní zařízení ani je neuvádějte mimo provoz.
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte fungování přístroje.
- Pamatujte na dostatečné osvětlení pracoviště.
- Pracoviště udržujte vždy v čistotě
- Opatrnost při práci: Nebezpečí zranění pohyblivými díly
- Při práci s přístrojem nepřekračujte výkonnost přístroje.
- Přístroj uveďte do provozu pouze kompletně smontovaný.
- Nikdy nesahejte rukama nebo nohama pod nůž nebo na lámavý materiál.
- Pracovní oblast udržujte v čistotě

- Kámen pokládejte vždy do přístroje tak, aby byl vyštědřený a nebyl na konci nožů.
- Kvůli odletujícím úlomkům by cizí osoby měly udržovat bezpečnostní vzdálenost minimálně 5 metrů od přístroje.
- Pokud lamačku kamene nepoužíváte, odstraňte nástřchnou trubku.
- Lamačku kamene připravenou k použití nenechávejte bez dozoru.

### Ochranný oděv:

- Při práci používejte pracovní rukavice.
- Při práci používejte ochranné brýle.
- Noste bezpečnostní obuv

### Oprava a údržba:

- Po ukončení údržbářských prací opět namontujte všechna ochranná a bezpečnostní zařízení.
- Opravy smí provádět jen autorizované odborné podniky.

### Zbytková rizika

**Přístroj je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.**

- Nebezpečí zranění pohyblivými díly.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.
- Zbytková rizika mohou být minimalizována, budete-li zachovávat bezpečnostní pokyny a použít v souladu s určením i návod k obsluze.

## 6. Technické údaje

|                        |         |
|------------------------|---------|
| Model                  | HSC130  |
| Maximální šířka stříhu | 330 mm  |
| Minimální výška stříhu | 26 mm   |
| Maximální výška řezu   | 140 mm  |
| Nastavení výšky řezu   | Ruční   |
| Hmotnost               | 39,5 kg |

Technické změny vyhrazeny!

## 7. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Seznamte se před použitím s přístrojem podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby přístroje.

### ⚠ VAROVÁNÍ!

**Přístroj a obalový materiál nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesměj hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!**

## 8. Konstrukce

- Nasuňte nástrčnou trubku (obr. 1, pol. 1) na lámací páku (obr. 1, pol. 2).
- Prostrčte zajišťovací čep (obr. 1, pol. 3) skrze otvory v nástrčné trubce a lámací páce (obr. 1, pol. 1 a pol. 2) a zajistěte ji závlačkou pružiny (obr. , pol. 4).

## 9. Uvedení do provozu

### ⚠ Pozor!

**Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!**

- Lamačku kamene postavte na rovný pevný podklad.
- Na kamenivu (obr. 3, pol. 1) udělejte tužkou čáru lomu.
- Položte kamenivo (obr. 3, pol. 1) osově na podložku (obr. 3, pol. 2) lamačky kamene.
- Nastavte výšku horního nože (obr. 3, pol. 4) pomocí stavěcího vřetená (obr. 3, pol. 5) tak, aby se lámací páka s nástrčnou trubkou (obr. 3, pol. 3) nacházela cca 15° nad horizontálou, když horní nůž (obr. 3, pol. 5) dolehne na kamenivo.
- Zkontrolujte, zda se poloha horního nože (obr. 3, pol. 4) shoduje s umístěním čáry lomu.

- Lehkým až středním tlakem stlačte lámací páku s nástrčnou trubkou (obr. 3, pol. 3) dolů na kamenivo. Materiál praskne podíl čáry lomu.
- Odstraňte z konstrukčních dílů lamačky kamene všechny zbytky materiálu.

## 10. Čištění

### Nebezpečí!

Před prováděním veškerých čistících prací odpojte akumulátor.

- Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrby a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete přístroj čistým hadrem nebo jej ofoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.
- Čištěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné čistící prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 11. Přeprava/skladování

### Přeprava:

- Prostrčte přidržovací čep (obr. 2, pol. 1) otvorem v lámací páce (obr. 2, pol. 2) a skrze základní rám (obr. 2, pol. 3) lamačky kamene.
- Lamačku kamene zvedněte za nástrčnou trubku (obr. 2, pol. 4) a přepravte ji pomocí přepravních kol (obr. 2, pol. 5).

### Uskladnění:

- Lamačku kamene před uskladněním řádně vyčistěte.
- Dbejte na to, aby byla uskladněna na suchém místě.

## 12. Údržba

- Údržbu přístroje provádějte pravidelně, abyste zajistili jeho bezvadné fungování.
- V případě poruchy přístroj ihned uveďte mimo provoz a je-li to zapotřebí, nechte jej opravit autorizovaným odborným pracovníkem.
- Před každým použitím lamačky kamene proveďte vizuální kontrolu.
- Po každém použití lamačky kamene odstraňte odpady a zbytky kamene.

- Všechny pohyblivé součásti pravidelně mažte mazacím tukem nebo olejujte motorovým olejem.

#### Otočení horního a spodního nože

- Při výměně nožů podle potřeby povolte křížovým šroubovákem šrouby (obr. 4, pol. 1) na horním nebo spodním noži (obr. 4, pol. 2).
- Podle potřeby vyjměte horní nebo spodní nůž (obr. 4, pol. 2).
- Vyjmutý nůž otočte a znovu jej vložte do lamačky kamene tak, aby neporušený břit nože tvořil novou řeznou hranu.
- Znovu pevně utáhněte všechny šrouby (obr. 4, pol. 1).

#### Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebením, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Díly podléhající opotřebením\*: Nůž

\* není nutně zahrnuto v obsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

### 13. Likvidace a recyklace

#### Upozornění k obalu

Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

### 14. Odstraňování poruch

| Porucha                      | Možná příčina                            | Řešení                   |
|------------------------------|--|--------------------------|
| Kámen se neláme              | Opotřebované nože                        | Vyměňte nože             |
| Materiál neleží rovně        | Na podložce se nacházejí úlomky kamene   | Vyčistěte podložku       |
| Lámací pákou nelze pohybovat | V pohyblivých částech jsou úlomky kamene | Lamačku kamene vyčistěte |

## Vysvetlenie symbolov na prístroji

|  |  |
|--|--|
|  | <p>Pred uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.</p>                 |
|  | <p>Pri práci so zariadením noste ochranné okuliare.</p>                                      |
|  | <p>Pri práci so zariadením noste ochrannú obuv.</p>  |
|  | <p>Pri práci so zariadením noste pracovné rukavice.</p>                                      |
|  | <p>Nastavte oddeľovač kameňov tak, aby oddeľovacia páka ležala cca 15° nad horizontálou.</p> |
|  | <p>Neodstraňujte žiadne ochranné zariadenia.</p>   |
|  | <p>Nesiahajte do pohyblivých dielov oddeľovača kameňov.</p>                                  |
|  | <p>Pri práci netlačte oddeľovaciu páku do opačného smeru.</p>                                |
|  | <p>Dávajte pozor na odletujúce diely.</p>  |
|  | <p>Kameninu vždy vkladajte do zariadenia vycentrovane.</p>                                   |
|  | <p>Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.</p>   |

**Obsah:**
**Strana:**

|     |   |    |
|-----|---|----|
| 1.  | Úvod.....                               | 27 |
| 2.  | Popis prístroja (obr. 1).....           | 27 |
| 3.  | Rozsah dodávky .....                    | 27 |
| 4.  | Použitie v súlade s určením.....        | 27 |
| 5.  | Všeobecné bezpečnostné upozornenia..... | 28 |
| 6.  | Technické údaje .....                   | 28 |
| 7.  | Vybalenie .....                         | 29 |
| 8.  | Zostavenie .....                        | 29 |
| 9.  | Uvedenie do prevádzky .....             | 29 |
| 10. | Čistenie .....                          | 29 |
| 11. | Preprava/skladovanie .....              | 29 |
| 12. | Údržba .....                            | 29 |
| 13. | Likvidácia a opätovné zhodnotenie ..... | 30 |
| 14. | Odstraňovanie porúch .....              | 30 |

# 1. Úvod

## Výrobca:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

## Vážený zákazník,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

## Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- Nedodržavanie návodu na obsluhu
- Opravy tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi
- Montáž a výmena neoriginálnych náhradných dielov
- použítí v rozpore s určením.

## Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené.

Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

## 2. Popis prístroja (obr. 1)

1. Oddeľovacia páka s násuvnou rúrkou
2. Prídržný svorník s reťazou
3. Základný rám
4. Nastavovacie vreteno
5. Horný nôž
6. Dolný nôž
7. Podložka
8. Oporná noha
9. Prepravné koleso
10. Prepravný hák

## 3. Rozsah dodávky

- Oddeľovač kameňov s horným a dolným nožom
- Násuvná rúrka pre oddeľovaciu páku

## 4. Použitie v súlade s určením

- Oddeľovač kameňov je určený len na súkromné použitie doma a na záhrade.
- Oddeľovač kameňov je určený výlučne na oddeľovanie betónových tvárnic, dosiek a obrubníkov.
- Dodržiavajte príslušné predpisy BOZP a ostatné všeobecne prijaté bezpečnostno-technické pravidlá.
- Zariadenie sa smie používať iba spolu s originálnym príslušenstvom a originálnymi nástrojmi od výrobcu.
- Akékoľvek iné použitie je považované za použitie v rozpore s určením. Za prípadné vzniknuté škody je zodpovedný iba používateľ.

Stroj sa môže používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu. Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami.

Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.

Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárске a bezpečnostno-technické pravidiel.

Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Stroj sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

## 5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

### Všeobecne:

- Predtým ako začnete pracovať s týmto zariadením, prečítajte si celý návod na obsluhu.
- So zariadením smú pracovať iba osoby, ktoré sú oboznámené s návodom na obsluhu.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia a upozornenia na nebezpečenstvá umiestnené na stroji.
- Zariadenie používajte v súlade s určením, za zohľadnenia bezpečnosti a vedomia možných rizík a za dodržiavania návodu na obsluhu.
- Všetky bezpečnostné upozornenia a upozornenia na nebezpečenstvá na stroji udržiavajte v čitateľnom stave.
- Obsluhujúca osoba musí mať minimálne 18 rokov. Učni musia mať minimálne 16 rokov, no smú na stroji pracovať iba za dozoru.
- Na zariadení nepracujte pod vplyvom alkoholu, drog a liekov.

### Uvedenie do prevádzky:

- Nedemontujte ani neznefunkčňujte žiadne bezpečnostné zariadenia.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte funkčnosť zariadenia.
- Dbajte na dostatočné osvetlenie pracoviska.
- Pracovisko udržiavajte vždy čisté.
- Pozor pri prácach: nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých dielov.
- Pri prácach so zariadením neprekračujte výkonnosť zariadenia.

- Zariadenie uvádzajte do prevádzky len kompletne zmontované.
- Ruky a nohy nevedzte popod štiepací nôž ani štiepaný materiál.
- Udržiavajte pracovnú oblasť v čistote.
- Kameninu vždy vkladajte do zariadenia vycentrované a nie na koniec oddeľovacích nožov.
- Cudzie osoby by mali kvôli odletujúcim dielom dodržiavať bezpečnú vzdialenosť najmenej 5 metrov.
- Keď oddeľovač kameňov nepoužívate, odnímate násvuvnú rúčku.
- Nenechávajte oddeľovač kameňov, ktorý je pripravený na prevádzku, bez dozoru.

### Ochranný odev:

- Pri práci noste pracovné rukavice.
- Pri práci noste ochranné okuliare.
- Noste ochrannú obuv

### Oprava a údržba:

- Po dokončení údržbových prác namontujte všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia.
- Opravy smú vykonávať len autorizované špecializované firmy.

### Zvyškové riziká

**Prístroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.**

- Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých dielov.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zostatkové riziká je možné minimalizovať, ak sa dodržiavajú bezpečnostné upozornenia, použitie v súlade s určením, ako aj návod na obsluhu.

## 6. Technické údaje

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Model                 | HSC130   |
| Maximálna šírka rezu  | 330 mm   |
| Minimálna výška rezu  | 26 mm    |
| Maximálna výška rezu  | 140 mm   |
| Nastavenie výšky rezu | manuálne |
| Hmotnosť              | 39,5 kg  |

Technické zmeny vyhradené!

## 7. Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s prístrojom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby prístroja.

### ⚠ VÝSTRAHA!

**Prístroj a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!**

## 8. Zostavenie

- Nasuňte násuvnú rúrkou (obr. 1, pol. 1) na oddeľovaciu páku (obr. 1, pol. 2).
- Prestrčte poistný kolík (obr. 1, pol. 3) cez otvory v násuvnej rúrke a oddeľovacej páke (obr. 1, pol. 1 a pol. 2), a zaisťte ho pružinovou závlačkou (obr. , pol. 4).

## 9. Uvedenie do prevádzky

### ⚠ Pozor!

**Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!**

- Postavte oddeľovač kameňov na rovný, pevný podklad.
- Na kamenine (obr. 3, pol. 1) ceruzkou označte miesto lomu.
- Umiestnite kameninu (obr. 3, pol. 1) sústredne na podložku (obr. 3, pol. 2) oddeľovača kameňov.
- Nastavte výšku horného noža (obr. 3, pol. 4) pomocou regulačného vretena (obr. 3, pol. 5) tak, aby oddeľovacia páka s násuvnou rúrkou (obr. 3, pol. 3) ležala cca 15° nad horizontálou, keď horný nôž (obr. 3, pol. 5) dosadá na kameninu.

- Skontrolujte polohu horného noža (obr. 3, pol. 4) s polohou vyznačeného lomu.
- Oddeľovaciu páku s násuvnou rúrkou (obr. 3, pol. 3) priťahujte miernou až strednou silou na kameninu. Kamenina sa zlomí pozdĺž polohy lomu.
- Odstráňte všetky odlomené zvyšky z konštrukčných dielov oddeľovača kameňov.

## 10. Čistenie

### Nebezpečenstvo!

Pred všetkými čistiacimi prácami vyberte akumulátor.

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Zariadenie vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Stroj pravidelne čistite vlhkou handričkou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

## 11. Preprava/skladovanie

### Preprava:

- Prestrčte pridržný čap (obr. 2, pol. 1) cez otvor v oddeľovacej páke (obr. 2, pol. 2) a cez základný rám (obr. 2, pol. 3) oddeľovača kameňov.
- Zdvihnite oddeľovač kameňov za násuvnú rúrkou (obr. 2, pol. 4) a prepravujte ho pomocou prepravných kolies (obr. 2, pol. 5).

### Skladovanie:

- Pred uskladnením oddeľovača kameňov ho dôkladne vyčistite.
- Dbajte na tom, aby sa oddeľovač kameňov skladoval na suchom mieste.

## 12. Údržba

- Na zariadení pravidelne vykonávajte údržbu, aby bola zaručená bezchybná funkcia.
- Pri poruchách okamžite vyradte zariadenie z prevádzky a v prípade nutnosti ho nechajte opraviť autorizovaným odborníkom.

- Pred každým použitím oddeľovača kameňov vykonajte vizuálnu kontrolu.
- Po každom použití oddeľovača kameňov odstráňte odpad a zvyšky kameňov.
- Pravidelne mažte všetky pohyblivé diely mazacím tukom alebo motorovým olejom.

#### Otáčanie horného a dolného noža

- Pri výmene nožov podľa potreby uvoľnite skrutky (obr. 4, pol. 1) na hornom a dolnom noži (obr. 4, pol. 2) pomocou krížového skrutkovača.
- Podľa potreby odoberte horný a dolný nôž (obr. 4, pol. 2).
- Odobratý nôž otočte a opäť nasadte späť do oddeľovača kameňov tak, aby neporušené ostrie noža tvorilo novú reznú hranu.
- Znovu utiahnite všetky skrutky (obr. 4, pol. 1).

#### Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto produkte podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu\*: nôž.

\* nie je nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

### 13. Likvidácia a opätovné zhodnotenie

#### Upozornenia k baleniu

Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

### 14. Odstraňovanie porúch

| Porucha                         | Možná príčina                           | Náprava                     |
|---------------------------------|---|-----------------------------|
| Kameň sa nezlomí                | Opotrebované nože                       | Vymeňte nože                |
| Materiál nedosadá rovno         | Na podložke sa nachádzajú úlomky kameňa | Vyčistite podložku          |
| Oddeľovacou pákou sa nedá hýbať | Úlomky kameňa v pohyblivých dieloch     | Vyčistite oddeľovač kameňov |

## A készüléken található szimbólumok magyarázata

|  |  |
|--|--|
|  | <p>Az üzembe helyezés előtt a kezelési útmutató teljes szövegét olvassa el.</p>                        |
|  | <p>A készülékkel történő munkavégzés közben viseljen védőszemüveget.</p>                               |
|  | <p>A készülékkel történő munkavégzés közben viseljen megfelelő munkavédelmi cipőt.</p>                 |
|  | <p>A készülékkel történő munkavégzés közben viseljen megfelelő munkavédelmi kesztyűt.</p>              |
|  | <p>Úgy állítsa be a leválasztó kést, hogy a leválasztó kar kb. 15°-kal a vízszintes fölött legyen.</p> |
|  | <p>Ne távolítsa el a védőszerkezeteket.</p>  |
|  | <p>Ne nyúljon a kőhasító mozgó alkatrészei közé.</p>   |
|  | <p>A munkavégzés során ne nyomja a leválasztó kart az ellentétes irányba.</p>                          |
|  | <p>Ügyeljen a készülékből kilökődő alkatrészekre.</p>  |
|  | <p>A kő nyersanyagot mindig középen helyezze be a készülékbe.</p>                                      |
|  | <p>A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.</p>   |

**Tartalomjegyzék:**
**Oldal:**

|     |  |    |
|-----|--|----|
| 1.  | Bevezetés .....                          | 33 |
| 2.  | A készülék leírása (1. ábra) .....       | 33 |
| 3.  | Szállított elemek .....                  | 33 |
| 4.  | Rendeltetésszerű használat .....         | 33 |
| 5.  | Általános biztonsági utasítások.....     | 34 |
| 6.  | Műszaki adatok.....                      | 34 |
| 7.  | Kicsomagolás .....                       | 35 |
| 8.  | Felépítés .....                          | 35 |
| 9.  | Üzembe helyezés .....                    | 35 |
| 10. | Tisztítás.....                           | 35 |
| 11. | Szállítás / Tárolás .....                | 35 |
| 12. | Karbantartás .....                       | 36 |
| 13. | Ártalmatlanítás és újrahasznosítás ..... | 36 |
| 14. | Hibaelhárítás.....                       | 36 |

## 1. Bevezetés

### Gyártó:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

### Megjegyzés:

E gép gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutató be nem tartása,
- Illetéktelen javítás.
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- nem rendeltetésszerű használat.

### Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatos érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal.

Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

## 2. A készülék leírása (1. ábra)

1. Leválasztó kar dugaszolható csövel
2. Tartócsap láncsal
3. Alapkeret
4. Beállítóorsó
5. Felső kés
6. Alsó kés
7. Támaszték
8. Állító láb
9. Szállítókerék
10. Szállító kampó

## 3. Szállított elemek

- Kőhasító felső és alsó késsel
- Dugaszolható cső leválasztó karhoz

## 4. Rendeltetésszerű használat

- A kőhasító csak a házban vagy a kertben történő magáncélú használatra készült.
- A kőhasító kizárólag beton, lemezek vagy útpadka előállítására készült.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat és a többi általánosan elfogadott biztonságtechnikai szabályt.
- A készüléket kizárólag a gyártó eredeti tartozékaival és eredeti szerszámaival szabad használni.
- Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért kizárólag a felhasználó felel.

A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ezenfelül a lehető leghigoróbban be kell tartani a balesetmegelőzési előírásokat.

Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is. Ha a Gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A gépet kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni. Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

## 5. Általános biztonsági utasítások

### Általános információk:

- A készülékkel való munkavégzés előtt olvassa el a teljes használati útmutatót.
- Kizárólag olyan személyek végezhetnek munkákat a készülékkel, akik ismerik annak kezelési útmutatóját.
- Tartsa be a gépen olvasható összes biztonsági útmutatót és veszélyre figyelmeztető megjegyzést.
- A készüléket mindig a rendeltetésének megfelelően, biztonság- és veszélytudatosan, a kezelési útmutató figyelembevételével használja.
- A gépen található összes biztonsági útmutatót és veszélyre figyelmeztető megjegyzést tartsa teljes mértékben olvasható állapotban.
- A kezelőszemélynek legalább 18 évesnek kell lennie. Az oktatásban részt vevő személyeknek legalább 16 évesnek kell lenniük, de ők csak felügyelettel dolgozhatnak a gépen.
- Soha ne végezzen munkát a készüléken alkoholos, drogok vagy gyógyszerek behatása alatt.

### Üzembe helyezés:

- Ne szerelje le és ne tegye használhatatlanná a biztonsági berendezéseket.
- Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a készülék működését.
- Ügyeljen a munkahely megfelelő megvilágítására.
- Mindig tartsa tisztán a munkaterületet
- A munkavégzés során legyen óvatos: Sérülésveszély a mozgó alkatrészek miatt
- A készülékkel történő munkavégzés közben ne lépje túl a készülék maximális teljesítőképességét.
- A készüléket kizárólag teljesen összeszerelve helyezze üzembe.

- Soha ne tegye kezét vagy lábát a hasítókécs vagy a hasítandó anyag alá.
- Tartsa tisztán a munkaterületet
- A kő nyersanyagot mindig középen helyezze a készülékbe, és ne a leválasztó kécs végére.
- Idegen személyeknek a kirepülő munkadarabok miatt minimum 5 méteres biztonsági távolságot kell tartania a készüléktől.
- Távolítsa el a dugaszolható csövet, ha már nem használja a kőhasítót.
- Ne hagyja felügyelet nélkül az üzemkész kőhasítót.

### Védőruházat:

- A munkavégzés során viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- A munkavégzés során viseljen védőszemüveget
- Viseljen biztonsági lábbelit

### Javítás és karbantartás:

- A karbantartási munkák befejezése után szerelje fel a gépre az összes védő- és biztonsági berendezést.
- Javítást csak felhatalmazott szaküzemek végezhetnek.

### Fennmaradó kockázatok

#### A készülék a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata közben azonban jelentkezhetnek fennmaradó kockázatok.

- Sérülésveszély a mozgó alkatrészek miatt.
- Ezen kívül a nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok azonban minimálisra csökkenthetők a biztonsági utasítások, a rendeltetészerű használat, valamint a kezelési utasítás betartásával.

## 6. Műszaki adatok

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| Modell                   | HSC130  |
| Maximális vágásszélesség | 330 mm  |
| Minimális vágásmagasság  | 26 mm   |
| Maximális vágásmagasság  | 140 mm  |
| Vágásmagasság beállítás  | Kézi    |
| Tömeg                    | 39,5 kg |

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

## 7. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit. Kifogások esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerje meg a készüléket a kezelési útmutatóból.
- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a gép típusát és gyártási évét.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

**A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!**

## 8. Felépítés

- Tolja rá a dugaszolható csövet (1. ábra, 1. poz.) a leválasztó karra (1. ábra, 2. poz.).
- Dugja át a biztosító csapszeget (1. ábra, 3. poz.) a dugaszolható csövön és a leválasztó karon (1. ábra, 1. poz. és 2. poz.) lévő furatokon, majd rögzítse azt a rugós sasszeggel (1. ábra, 4. poz.).

## 9. Üzembe helyezés

### ⚠ Figyelem!

**Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!**

- Állítsa a kőhasítót vízszintesen egyenes és teherbíró talajra.
- Jelölje be a kő nyersanyagon (3. ábra, 1. poz.) a törésvonalat egy ceruza segítségével.
- Helyezze a kő nyersanyagot (3. ábra, 1. poz.) a támaszték (3. ábra, 2. poz.) közepére a kőhasítón.

- Állítsa be a felső kés (3. ábra, 4. poz.) magasságát a beállítóórsóval (3. ábra, 5. poz.) oly módon, hogy a leválasztó kar a dugaszolható csővel (3. ábra, 3. poz.) kb. 15°-kal a vízszintes fölött legyen, ha a felső kés (3. ábra, 5. poz.) felfeküdjön a kő nyersanyagon.
- Ellenőrizze, hogy a felső kés pozíciója (3. ábra, 4. poz.) megegyezik-e a kijelölt törtjel pozíciójával.
- A leválasztó kart a dugaszolható csővel (3. ábra, 3. poz.) enyhe, de legfeljebb közepes erőt kifejtve tolja lefelé a kő nyersanyagra. A kő nyersanyag a törési pozíció mentén eltörik.
- Távolítsa el a törési maradványokat a kőhasító alkotóelemeiről.

## 10. Tisztítás

### Veszély!

Tisztítási munkálatok előtt mindig húzza ki az akkumulátort.

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. A készüléket törölje le tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehtik a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe. Az elektromos készülékbe hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

## 11. Szállítás / Tárolás

### Szállítás:

- Dugja át a tartócsapot (2. ábra, 1. poz.) a leválasztó kar (2. ábra, 2. poz.) furatán, és a kőhasító alapkeregét (2. ábra, 3. poz.).
- Emelje meg a dugaszolható csövön (2. ábra, 4. poz.) lévő kőhasítót, majd a szállító kerekkel (2. ábra, 5. poz.) szállítsa azt.

### Tárolás:

- A kőhasító tárolása előtt alaposan tisztítsa meg a kőhasítót.
- Ügyeljen arra, hogy a kőhasítót száraz helyen tárolják.

## 12. Karbantartás

- Rendszeresen tartsa karban a készüléket, hogy biztosítsa a készülék kifogástalan működését.
- Üzemzavar esetén azonnal helyezze üzemén kívül a készüléket, és amennyiben szükséges, javíttassa meg azt a megfelelő jogosultsággal rendelkező szakszeméllyel.
- A kőhasító minden használata előtt végezzen szemrevételezéses ellenőrzést.
- A kőhasító minden egyes használata után távolítsa el a hulladékot és a kőmaradványokat.
- Rendszeres időközönként olajozzon vagy zsírozzon meg minden mozgó alkatrészt kenőzsírral vagy motorolajjal.

### Felső és alsó kés elforgatása

- A kés cseréjekor csavarozza ki a csavarokat (4. ábra, 1. poz.) szükség szerint a felső vagy az alsó késen (4. ábra, 2. pozíció) egy csillagcsavarhúzóval.
- Szükség szerint vegye ki a felső vagy az alsó kést (4. ábra, 2. pozíció).
- Forgassa el a kivett kést, majd helyezze ezt be újra a kőhasítóba oly módon, hogy egy ép késél képezze a vágási élt.
- Húzza meg újra az összes csavart (4. ábra, 1. pozíció).

## 14. Hibaelhárítás

| Üzemzavar                          | Lehetséges ok                    | Megoldás                    |
|------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| A kő nem törik össze               | Elkopott a kés                   | Cserélje ki a kést          |
| Az anyag nem fekszik fel egyenesen | Kőszilánkok vannak a támasztékon | Tisztítsa meg a támasztékot |
| A leválasztó kar nem mozgatható    | Kőszilánk a mozgó alkatrészekben | Tisztítsa meg a kőhasítót   |

### Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek\*: Kés

\* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

## 13. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

### A csomagolásra vonatkozó megjegyzések

A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

## Objaśnienie symboli na urządzeniu

|  |   |
|--|---|
|  | <p>Przed uruchomieniem przeczytać w całości tekst instrukcji obsługi.</p>   |
|  | <p>Podczas pracy z urządzeniem nosić okulary ochronne.</p>  |
|  | <p>Podczas pracy z urządzeniem nosić obuwie ochronne.</p>   |
|  | <p>Podczas pracy z urządzeniem nosić rękawice robocze.</p>  |
|  | <p>Gilotynę należy ustawić w taki sposób, by dźwignia rozdzielająca była ustawiona pod kątem ok. 15° nad płaszczyzną poziomą.</p> |
|  | <p>Nie usuwać urządzeń ochronnych.</p>  |
|  | <p>Nie chwycać ruchomych części przecinaka do kamienia.</p>   |
|  | <p>Podczas procesu roboczego nie naciskać dźwigni rozdzielającej w przeciwnym kierunku.</p>                                       |
|  | <p>Uważać na odłamywane elementy.</p>   |
|  | <p>Elementy kamienne należy układać zawsze środkowo w urządzeniu.</p>   |
|  | <p>Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.</p>  |

**Spis treści:**
**Strona:**

|     |   |    |
|-----|---|----|
| 1.  | Wprowadzenie .....                              | 39 |
| 2.  | Opis urządzenia (rys. 1).....                   | 39 |
| 3.  | Zakres dostawy .....                            | 39 |
| 4.  | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....       | 39 |
| 5.  | Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ..... | 40 |
| 6.  | Dane techniczne .....                           | 41 |
| 7.  | Rozpakowanie .....                              | 41 |
| 8.  | Budowa .....                                    | 41 |
| 9.  | Uruchomienie.....                               | 41 |
| 10. | Czyszczenie.....                                | 41 |
| 11. | Transport / przechowywanie .....                | 42 |
| 12. | Konserwacja .....                               | 42 |
| 13. | Utylizacja i ponowne wykorzystanie .....        | 42 |
| 14. | Pomoc dotycząca usterek .....                   | 42 |

# 1. Wprowadzenie

## Producent:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

## Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

## Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi,
- Naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- Montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

## Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym urządzeniem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i trwałości urządzenia.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji urządzenia.

Instrukcję obsługi przechowywać przy urządzeniu, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach.

Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

## 2. Opis urządzenia (rys. 1)

1. Dźwignia rozdzielająca z rurą nasadzaną
2. Sworzeń mocujący z łańcuchem
3. Rama podstawowa
4. Wrzeciono regulacyjne
5. Nóż górny
6. Nóż dolny
7. Podparcie
8. Nóżka
9. Koło transportowe
10. Hak transportowy

## 3. Zakres dostawy

- Przecinak do kamienia z nożem górnym i dolnym
- Rura nasadzana do dźwigni rozdzielającej

## 4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Przecinak do kamienia nadaje się tylko do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym i w ogrodzie.
- Przecinak do kamienia przeznaczony jest wyłącznie do przecinania bloczków betonowych, płyt i krawężników.
- Przestrzegać odnośnych przepisów bezpieczeństwa pracy oraz pozostałych, ogólnie uznanych zasad bezpieczeństwa technicznego.
- Urządzenie wolno użytkować wyłącznie z oryginalnym wyposażeniem i oryginalnymi narzędziami producenta.
- Każde użycie wykraczające poza wyżej podane jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Użytkownik nie ponosi odpowiedzialności za powstałe w wyniku tego szkody.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi. Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom.

Podobnie zaleca się przestrzeganie wszelkich innych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i bezpieczeństwa technicznego.

Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane Techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nase urządzenie nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

## 5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### Informacje ogólne:

- Przed użyciem urządzenia przeczytać całą instrukcję obsługi.
- Prace z urządzeniem mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z instrukcją obsługi.
- Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych umieszczonych na maszynie.
- Urządzenie należy użytkować zawsze zgodnie z jego przeznaczeniem, bezpiecznie i świadomie, przestrzegając instrukcji obsługi.
- Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i wskazówki ostrzegawcze umieszczone na maszynie należy utrzymywać w stanie czytelnym.
- Operator musi mieć ukończone 18 lat. Osoby uczące się muszą mieć ukończone minimum 16 lat, jednak mogą pracować przy maszynie wyłącznie pod nadzorem.

- Nie należy używać urządzenia, będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków i leków.

### Uruchomienie:

- Nie wolno demontować żadnych urządzeń ochronnych ani czynić ich niezdadnymi do użytku.
- Przed uruchomieniem należy sprawdzić działanie urządzenia.
- Należy upewnić się, że stanowisko robocze jest odpowiednio oświetlone.
- Stanowisko robocze powinno być zawsze czyste
- Ostrożnie podczas pracy: Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek ruchomych elementów
- Podczas pracy z urządzeniem nie należy przekraczać jego możliwości.
- Urządzenie należy użytkować tylko wtedy, gdy jest całkowicie zmontowane.
- Nie wkładać rąk ani stóp pod nóż łuparki lub rozdzielany materiał.
- Utrzymywać obszar roboczy w czystości
- Kamionkę należy zawsze umieszczać na środku urządzenia, a nie na końcu noży.
- Osoby postronne powinny zachować odstęp bezpieczeństwa co najmniej 5 metrów od urządzenia ze względu na latające części.
- Usunąć rurę nasadzaną, gdy nie jest używany oddzielacz kamieni.
- Nie należy pozostawiać gotowego do użycia oddzielacza kamieni bez nadzoru.

### Odzież ochronna:

- Podczas pracy należy nosić rękawice robocze.
- Podczas pracy należy nosić okulary ochronne.
- Nosić obuwie ochronne

### Naprawa i konserwacja:

- Po zakończeniu prac konserwacyjnych należy ponownie zamontować wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez firmy specjalistyczne.

### Ryzyka szczałkowe

**Urządzenie zostało skonstruowane zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczałkowe.**

- Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek ruchomych elementów.

- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować, jeżeli przestrzegane są wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania zgodnego z przeznaczeniem oraz instrukcja obsługi.

## 6. Dane techniczne

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| Model                         | HSC130  |
| Maksymalna szerokość koszenia | 330 mm  |
| Minimalna wysokość koszenia   | 26 mm   |
| Maksymalna wysokość koszenia  | 140 mm  |
| Ustawianie wysokości koszenia | Ręcznie |
| Waga                          | 39,5 kg |

Zmiany techniczne zastrzeżone!

## 7. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem urządzenia zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji urządzenia.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

**Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połamania i uduszenia!**

## 8. Budowa

- Włożyć rurę nasadzaną (rys. 1, poz. 1) do dźwigni rozdzielającej (rys. 1, poz. 2).
- Wsunąć trzpień zabezpieczający (rys. 1, poz. 3) przez otwory w rurze nasadzonej i dźwigni rozdzielającej (rys. 1, poz. 1 i poz. 2) i zabezpieczyć go zawleczką elastyczną (rys. , poz. 4).

## 9. Uruchomienie

### ⚠ Uwaga!

**Przed uruchomieniem urządzenie koniecznie całkowicie zmontować!**

- Ustawić przecinak na równym twardym podłożu.
- Zaznaczyć ołówkiem miejsce przecięcia na kamionce (rys. 3, poz. 1).
- Umieścić kamionkę (rys. 3, poz. 1) środkowo na podparciu (rys. 3, poz. 2) oddzielnika kamieni.
- Ustawić wysokość noża górnego (rys. 3, poz. 4) za pomocą wrzeciona regulacyjnego (rys. 3, poz. 5) w taki sposób, by dźwignia rozdzielająca z rurą nasadzaną (rys. 3, poz. 3) była ustawiona pod kątem ok. 15° nad płaszczyznę poziomą, gdy nóż górny (rys. 3, poz. 5) spoczywa na elemencie kamiennym.
- Należy sprawdzić, czy położenie noża górnego (rys. 3, poz. 4) pokrywa się z położeniem zaznaczonej linii łamania.
- Docisnąć dźwignię rozdzielającą z rurą nasadzaną (rys. 3, poz. 3) z lekką lub średnią siłą w dół do elementu kamiennego. Element pęknie wzdłuż linii łamania.
- Usunąć wszystkie pozostałości po łamaniu z elementów przecinaka.

## 10. Czyszczenie

### Niebezpieczeństwo!

Przed rozpoczęciem wszelkich czynności związanych z czyszczeniem wyciągnąć akumulator.

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.

- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością mydła szarego. Nie stosować detergentów ani rozpuszczalników, które mogłyby uszkodzić elementy urządzenia wykonane z tworzyw sztucznych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Przedostanie się wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

## 11. Transport / przechowywanie

### Transport:

- Włożyć sworzeń mocujący (rys. 2, poz. 1) przez otwór w dźwigni rozdzielającej (rys. 2, poz. 2) i przez ramę podstawy (rys. 2, poz. 3) oddzielnika kamieni.
- Podnieść przecinak za rurę nasadzaną (rys. 2, poz. 4) i przetransportować go na kołach transportowych (rys. 2, poz. 5).

### Przechowywanie:

- Przed przechowywaniem oddzielnika kamieni należy go dokładnie wyczyścić.
- Należy upewnić się, że oddzielnik kamieni jest przechowywany w suchym miejscu.

## 12. Konserwacja

- Aby zagwarantować prawidłowe działanie urządzenia, należy poddawać je regularnej konserwacji.
- W przypadku usterek natychmiast wyłączyć urządzenie i w razie potrzeby zlecić naprawę autoryzowanym specjalistom.
- Przed każdym użyciem przecinaka należy przeprowadzić kontrolę wzrokową.
- Po każdym użyciu przecinaka usunąć odpady i resztki materiału.

## 14. Pomoc dotycząca usterek

| Usterka                                       | Możliwa przyczyna                       | Środek zaradczy              |
|---|---|------------------------------|
| Kamień nie pęka                               | Nóż zużyty                              | Wymienić nóż                 |
| Materiał nie leży prosto                      | Kamiennie odłamki są na podparciach     | Wyczyścić podparcie          |
| Dźwignia rozdzielająca nie daje się przesunąć | Kamiennie odłamki w częściach ruchomych | Wyczyścić oddzielnik kamieni |

- Wszystkie ruchome części należy regularnie smarować lub oliwić smarem lub olejem silnikowym.

### Obrotanie noża górnego i dolnego

- Podczas wymiany noża należy poluzować śruby (rys. 4, poz. 1) na górnym lub dolnym nożu (rys. 4, poz. 2), używając śrubokręta krzyżakowego.
- Według potrzeb zdjąć górny lub dolny nóż (rys. 4, poz. 2).
- Obrócić zdjęty nóż i umieścić go ponownie w przecinaku w taki sposób, by nienaruszone ostrze noża tworzyło nową krawędź tnącą.
- Ponownie dokręcić wszystkie śruby (rys. 4, poz. 1).

### Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne\*: Nóż

\* opcjonalnie w zakresie dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

## 13. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

### Wskazówki dotyczące opakowania

Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

## Objašnjenje simbola na uređaju

|  |   |
|--|---|
|  | <p>Prije stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.</p>          |
|  | <p>Prilikom rada s uređajem nosite zaštitne naočale.</p>                                    |
|  | <p>Prilikom rada s uređajem nosite zaštitne cipele.</p>                                     |
|  | <p>Prilikom rada s uređajem nosite radne rukavice.</p>                                      |
|  | <p>Namjestite rastavni nož tako da se rastavna poluga nalazi cca 15° iznad vodoravnice.</p> |
|  | <p>Ne demontirajte zaštitne naprave.</p>  |
|  | <p>Ne posežite u pokretne dijelove rezača kamena.</p>                                       |
|  | <p>Prilikom radnog procesa ne pritišćite rastavnu polugu u suprotnom smjeru.</p>            |
|  | <p>Vodite računa o izbačenim dijelovima.</p>  |
|  | <p>Položite kameninu uvijek na sredinu uređaja.</p>   |
|  | <p>Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.</p>                                  |

**Sadržaj:**
**Stranica:**

|     |                                      |    |
|-----|--------------------------------------|----|
| 1.  | Uvod.....                            | 45 |
| 2.  | Opis uređaja (sl. 1).....            | 45 |
| 3.  | Opseg isporuke.....                  | 45 |
| 4.  | Namjenska uporaba.....               | 45 |
| 5.  | Opće sigurnosne napomene .....       | 46 |
| 6.  | Tehnički podatci .....               | 46 |
| 7.  | Raspakiravanje .....                 | 46 |
| 8.  | Montaža .....                        | 47 |
| 9.  | Stavljanje u pogon .....             | 47 |
| 10. | Čišćenje .....                       | 47 |
| 11. | Transportiranje / skladištenje ..... | 47 |
| 12. | Održavanje .....                     | 47 |
| 13. | Zbrinjavanje i recikliranje.....     | 48 |
| 14. | Otklanjanje neispravnosti .....      | 48 |

## 1. Uvod

### Proizvođač:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Poštovani kupci,

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

### Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručnim rukovanjem
- Nepridržavanje priručnika za uporabu,
- Popravicima koje obave neovlašteni stručnjaci
- Montiranje i zamjena neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenskom uporabom.

### Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom.

Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

## 2. Opis uređaja (sl. 1)

1. Rastavna poluga s nasadnom cijevi
2. Pridržni svornjak s lancem
3. Osnovni okvir
4. Vreteno za namještanje
5. Gornji nož
6. Donji nož
7. Oslonac
8. Potporna noga
9. Transportni kotač
10. Transportna kuka

## 3. Opseg isporuke

- Rezač kamena s gornjim i donjim nožem
- Nasadna cijev za rastavnu polugu

## 4. Namjenska uporaba

- Rezač kamena namijenjen je samo privatnoj uporabi u kućanstvu i vrtu.
- Rezač kamena namijenjen je isključivo za rezanje betonskog kamena, ploča i rubnjaka.
- Potrebno je pridržavati se primjenjivih propisa o zaštiti na radu i drugih općeprihvaćenih pravila o tehničkoj sigurnosti.
- Uređaj je dopušteno rabiti samo s originalnim priborom i originalnim alatima proizvođača.
- Svaka uporaba koja odstupa od gore navedene smatra se nenamjenskom. Za štete koje iz toga proizlaze odgovoran je isključivo korisnik.

Stroj je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje strojem rukuju i koje ga održavaju moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima. Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća.

Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na stroju i time uzrokovane štete.

Stroj je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Valja se pridržavati proizvođačkih propisa o sigurnosti, radu i održavanju te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

## 5. Opće sigurnosne napomene

### Općenito:

- Pročitajte cijeli priručnik za uporabu prije rada s ovim uređajem.
- Radove s uređajem smiju obavljati samo osobe koje su upoznate s priručnikom za uporabu.
- Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena i napomena o opasnostima na stroju.
- Uređaj uvijek rabite namjenski, svjesni sigurnosti i opasnosti, pridržavajući se priručnika za uporabu.
- Sve sigurnosne napomene i napomene o opasnostima na stroju održavajte čitljivima.
- Rukovatelj mora biti najmanje 18 godina. Učenicima na praksi mora biti najmanje 16 godina, ali oni smiju raditi sa stroju samo pod nadzorom.
- Ne radite na uređaju pod utjecajem alkohola, narkotika i lijekova.

### Stavljanje u pogon:

- Ne demontirajte sigurnosne naprave i ne činite ih neuporabivima.
- Prije stavljanja u pogon provjerite funkcioniranje uređaja.
- Vodite računa o dovoljnom osvjetljenju radnog mjesta.
- Radno mjesto uvijek održavajte čistim
- Oprez prilikom rada: Opasnost od ozljeda zbog pokretnih dijelova
- Prilikom rada s uređajem ne prekoračujte produktivnost uređaja.
- Stavite uređaj u pogon samo ako je potpuno montiran.
- Ne stavljajte šake ili stopala ispod noža za cijepanje ili cijepanog proizvoda.
- Održavajte čistoću u radnom prostoru
- Uvijek položite kameninu na sredinu uređaja, a ne na kraj rastavnog noža.
- Zbog izbačenih dijelova promatrači bi trebali održavati sigurnosnu udaljenost od najmanje 5 metara od uređaja.
- Udaljite nasadnu cijev kada ne rabite rezač kamena.
- Ne ostavljajte uključeni rezač kamena bez nadzora.

### Zaštitna odjeća:

- Prilikom rada nosite radne rukavice.
- Prilikom rada nosite zaštitne naočale.
- Nosite zaštitne cipele

### Popravljanje i održavanje:

- Ponovno montirajte sve zaštitne i sigurnosne naprave nakon završetka radova održavanja.
- Popravke smije obavljati samo ovlašteno stručno osoblje.

### Potencijalni rizici

**Uređaj je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima tehničke sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neke potencijalni rizici.**

- Opasnost od ozljeda zbog pokretnih dijelova.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem sigurnosnih napomena i namjenske uporabe te priručnika za uporabu.

## 6. Tehnički podatci

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Model                      | HSC130  |
| Maksimalna širina rezanja  | 330 mm  |
| Minimalna visina rezanja   | 26 mm   |
| Maksimalna visina rezanja  | 140 mm  |
| Namještanje visine rezanja | Ručni   |
| Masa                       | 39,5 kg |

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

## 7. Raspakiranje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transporte osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li isporučena oprema kompletna.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uzeti u obzir.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s uređajem na temelju priručnika za uporabu.

- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje uređaja.

### ⚠ UPOZORENJE!

**Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!**

## 8. Montaža

- Ugurajte nasadnu cijev (sl. 1, poz. 1) na rastavnu polugu (sl. 1, poz. 2).
- Natakните sigurnosni svornjak (sl. 1, poz. 3) kroz provrte u nasadnoj cijevi i rastavnoj poluzi (sl. 1, poz. 1 i poz. 2) i osigurajte ga opružnom rascjepkom (sl. , poz. 4).

## 9. Stavljanje u pogon

### ⚠ Pozor!

**Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!**

- Postavite rezač kamena na ravnu, čvrstu podlogu.
- Na kamenini (sl. 3, poz. 1) olovkom ucrtajte mjesto loma.
- Položite kameninu (sl. 3, poz. 1) na sredinu oslonca (sl. 3, poz. 2) rezača kamena.
- Namjestite visinu gornjeg noža (sl. 3, poz. 4) vretenom za namještanje (sl. 3, poz. 5) tako da se rastavna poluga s nasadnom cijevi (sl. 3, poz. 3) nalazi cca 15° iznad vodoravnice kada gornji nož (sl. 3, poz. 5) naliježe na kameninu.
- Provjerite podudara li se položaj gornjeg noža (sl. 3, poz. 4) s položajem ucrtane linije loma.
- Pritisnite rastavnu polugu s nasadnom cijevi (sl. 3, poz. 3) lakom ili umjerenom silom prema dolje na kameninu. Kamenina se lomi duž pozicije loma.
- Uklonite sve ostatke loma s komponenata rezača kamena.

## 10. Čišćenje

### Opasnost!

Prije svih radova čišćenja izvadite punjivu bateriju.

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom.

- Preporučujemo da uređaj očistite odmah nakon svake uporabe.
- Uređaj redovito čistite vlažnom krpom i mazivim sapunom. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove uređaja. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost uređaja. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

## 11. Transportiranje / skladištenje

### Transportiranje:

- Utakните pridržni svornjak (sl. 2, poz. 1) kroz provrt u rastavnu polugu (sl. 2, poz. 2) i kroz osnovni okvir (sl. 2, poz. 3) rezača kamena.
- Podignite rezač kamena na nasadnoj cijevi (sl. 2, poz. 4) i transportirajte ga s pomoću transportnih kotača (sl. 2, poz. 5).

### Skladištenje:

- Temeljito očistite rezač kamena prije skladištenja.
- Vodite računa o tome da se rezač kamena skladišti na suhom mjestu.

## 12. Održavanje

- Redovito održavajte uređaj kako bi se zajamčilo ispravno funkcioniranje.
- U slučaju neispravnosti odmah stavite uređaj izvan pogona i po potrebi zatražite da ga popravi ovlašteno stručno osoblje.
- Prije svake uporabe rezača kamena obavite vizualnu provjeru.
- Nakon svake uporabe rezača kamena uklonite otpad i ostatke kamena.
- Redovito podmazujte ili uljite sve pokretne dijelove mazivom mašću ili motornim uljem.

### Okretanje gornjeg i donjeg noža

- Prilikom zamjene noža otpustite vijke (sl. 4, poz. 1) po potrebi na gornjem ili donjem nožu (sl. 4, poz. 2) križnim odvijačem.
- Po potrebi demontirajte gornji ili donji nož (sl. 4, poz. 2).
- Okrenite demontirani nož i ponovno ga umetnite u rezač kamena tako da ispravno sječivo noža čini novu rezni rub.
- Ponovno pritegnite sve vijke (sl. 4, poz. 1).

### Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi\*: Nož

\* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnici.

## 13. Zbrinjavanje i recikliranje

### Napomene o ambalaži

Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

## 14. Otklanjanje neispravnosti

| Neispravnost                       | Mogući uzrok                           | Rješenje              |
|------------------------------------|--|-----------------------|
| Kamen se ne lomi                   | Noževi su istrošeni                    | Zamijenite noževe     |
| Materijal ne naliježe ravno        | Na osloncu se nalaze krhotine kamena   | Očistite oslonac      |
| Rastavna poluga ne može se kretati | Krhotine kamena u pokretnim dijelovima | Očistite rezač kamena |

## Razlaga simbolov na napravi

|  |  |
|--|--|
|  | <p>Pred zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.</p>                   |
|  | <p>Pri delu z napravo nosite zaščitna očala.</p>                                     |
|  | <p>Pri delu z napravo nosite varnostne čevlje.</p>                                   |
|  | <p>Pri delu z napravo nosite delovne rokavice.</p>                                   |
|  | <p>Rezilo nastavite tako, da je ločilna ročica približno 15° nad vodoravno lego.</p> |
|  | <p>Ne odstranjajte zaščitne opreme.</p>  |
|  | <p>Ne segajte v gibljive dele drobilnika za kamen.</p>                               |
|  | <p>Med delom ne potiskajte ločilne ročice v nasprotno smer.</p>                      |
|  | <p>Bodite pozorni na leteče dele.</p>  |
|  | <p>Kamnine vedno odložite na sredino naprave.</p>                                    |
|  | <p>Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.</p>                                |

**Kazalo:**
**Stran:**

|     |   |    |
|-----|---|----|
| 1.  | Uvod.....                               | 51 |
| 2.  | Opis naprave (slika 1).....             | 51 |
| 3.  | Obseg dostave.....                      | 51 |
| 4.  | Namenska uporaba.....                   | 51 |
| 5.  | Splošni varnostni napotki.....          | 52 |
| 6.  | Tehnični podatki.....                   | 52 |
| 7.  | Razpakiranje.....                       | 52 |
| 8.  | Sestava.....                            | 53 |
| 9.  | Zagon naprave.....                      | 53 |
| 10. | Čiščenje.....                           | 53 |
| 11. | Transport/skladiščenje.....             | 53 |
| 12. | Vzdrževanje.....                        | 53 |
| 13. | Odlaganje med odpadke in reciklaža..... | 54 |
| 14. | Pomoč pri motnjah.....                  | 54 |

## 1. Uvod

### Proizvajalec:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

### Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- Neupoštevanje navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjavi z njimi,
- nenamenski uporabi.

### Upošteвайте naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

## 2. Opis naprave (slika 1)

1. Ločilna ročica z natično cevjo
2. Zadrževalni vijak z verigo
3. Osnovno ogrodje
4. Nastavitveno vreteno
5. Zgornje rezilo
6. Spodnje rezilo
7. Ležišče
8. Oporna noga
9. Transportno kolo
10. Transportni kavelj

## 3. Obseg dostave

- Drobilnik za kamen z zgornjim in spodnjim rezilom
- Natična cev za ločilno ročico

## 4. Namenska uporaba

- Drobilnik za kamen je namenjen le za zasebno uporabo na domu in vrtu.
- Drobilnik za kamen je namenjen izključno drobljenju betonskih kamnov, plošč in robnikov.
- Upošteвайте zadevne predpise za preprečevanje nezdog in ostala, splošno priznana varnostna tehnična pravila.
- Napravo lahko uporabljate le z originalno dodatno opremo in originalnimi orodji proizvajalca.
- Vsaka vrsta uporabe, ki presega opisano, velja za nenamensko uporabo. Za morebitno nastalo škodo je odgovoren izključno uporabnik.

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjeni in poučeni o morebitnih nevarnostih. Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč.

Upoštevati je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu.

Spremembe na stroju v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo z originalni deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

## 5. Splošni varnostni napotki

### Splošno:

- Pred delom s to napravo preberite vsa navodila za uporabo.
- Dela na napravi lahko izvajajo le osebe, ki so seznanjene z navodili za uporabo.
- Upoštevajte vse varnostne napotke in opozorila o nevarnostih na stroju.
- Napravo vedno uporabljajte v skladu z njenim namenom ter ob zavedanju varnostnih vidikov in nevarnosti, pri tem pa upoštevajte navodila za uporabo.
- Vsi varnostni napotki in opozorila o nevarnostih na stroju morajo biti popolni in v čitljivem stanju.
- Oseba, ki upravlja s strojem, mora biti stara najmanj 18 let. Vajenci morajo biti stari najmanj 16 let, na stroju pa lahko delajo le pod nadzorom.
- Z napravo ne delajte pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.

### Zagon:

- Ne odstranjujte varnostnih naprav ali onemogočite njihovega delovanja.
- Pred zagonom preverite delovanje naprave.
- Poskrbite, da bo delovno mesto ustrezno osvetljeno.
- Delovno mesto naj bo vedno čisto.
- Previdnost pri delu: Nevarnost poškodbe zaradi premikajočih se delov
- Pri delu z napravo ne prekoračite njene zmogljivosti.
- Napravo uporabljajte le, če je v celoti sestavljena.
- Ne polagajte rok ali nog pod cepilno rezilo ali material za cepljenje.
- Delovno območje vzdržujte v čistem stanju
- Kamnine vedno odložite na sredino naprave in ne na konec ločilnega noža.

- Zaradi letečih delov naj bodo ostale osebe od naprave oddaljene na varnostni razdalji vsaj 5 metrov.
- Ko drobilnika za kamen ne uporabljate, odstranite natično cev.
- Drobilnika za kamen, ki je pripravljen za uporabo, ne puščajte brez nadzora.

### Zaščitna oblačila:

- Pri delu nosite delovne rokavice.
- Pri delu nosite zaščitna očala.
- Nosite zaščitne rokavice

### Popravilo in vzdrževanje:

- Po končanem vzdrževanju ponovno namestite vso zaščitno opremo in celoten varnostni sistem.
- Popravila se lahko izvajajo le v pooblaščenih strokovnih obratih.

### Preostala tveganja

**Naprava je izdelana v skladu z najsodobnejšimi tehnologijami in priznanimi varnostnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.**

- Nevarnost poškodbe zaradi premikajočih se delov.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.

## 6. Tehnični podatki

|                        |         |
|------------------------|---------|
| Model                  | HSC130  |
| Največja širina reza   | 330 mm  |
| Najmanjša širina reza  | 26 mm   |
| Največja višina reza   | 140 mm  |
| Nastavitev višine reza | Ročno   |
| Teža                   | 39,5 kg |

Tehnične spremembe so pridržane!

## 7. Razpakiranje

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.

- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do pretoka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.

### ⚠ OPOZORILO!

**Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!**

## 8. Sestava

- Potisnite natično cev (sl. 1, pol. 1) na ločilno ročico (sl. 1, pol. 2).
- Vstavite varovalni sornik (sl. 1, pol. 3) skozi luknjo v natični cevi in ločilni ročici (sl. 1, pol. 1 in pol. 2) ter ga pritrdite z razcepkom vzmeti (sl. , pol. 4).

## 9. Zagon naprave

### ⚠ Pozor!

**Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!**

- Drobilnik za kamen postavite na ravno trdno podlago.
- S svinčnikom označite točko preloma na kamnini (sl. 3, pol. 1).
- Kamnino (sl. 3, pol. 1) postavite na sredino prevleke (sl. 3, pol. 2) drobilnika za kamen.
- Z nastavitvenim vretenom (sl. 3, pol. 5) nastavite višino zgornjega rezila (sl. 3, pol. 4) tako, da je ločilna ročica z natično cevjo (sl. 3, pol. 3) približno 15° nad vodoravno lego, ko zgornje rezilo (sl. 3, pol. 5) leži na kamnini.
- Preverite, ali je položaj zgornjega rezila (sl. 3, pol. 4) skladen s položajem označene črte preloma.
- Z rahlo do srednjo silo pritisnite ločilno ročico z natično cevjo (sl. 3, pol. 3) na kamnino. Kamnina se zlomi vzdolž mesta zloma.
- S sestavnih delov drobilnika za kamen odstranite vse ostanke lomljenja.

## 10. Čiščenje

### Nevarnost!

Pred kakršnimi koli čistilnimi deli odstranite akumulator.

- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo maza-vega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.

## 11. Transport/skladiščenje

### Transport:

- Vstavite pritrilni sornik (sl. 2, pol. 1) skozi luknjo v ločilni ročici (sl. 2, pol. 2) in skozi osnovni okvir (sl. 2, pol. 3) drobilnika za kamen.
- Drobilnik za kamen dvignite za natično cev (sl. 2, pol. 4) in ga prenesite na transportna kolesca (sl. 2, pol. 5).

### Skladiščenje:

- Preden shranite drobilnik za kamen v skladišče, ga temeljito očistite.
- Poskrbite, da bo drobilnik za kamen shranjen v suhem prostoru.

## 12. Vzdrževanje

- Napravo redno vzdržujte, da zagotovite njeno pravilno delovanje.
- V primeru nepravilnega delovanja napravo takoj ustavite in se za popravilo po potrebi obrnite na pooblaščenega strokovnjaka.
- Pred vsako uporabo drobilnika za kamen vedno opravite vizualni pregled.
- Po vsaki uporabi drobilnika za kamen odstranite odpadke in ostanke kamnov.
- Redno namažite ali naoljite vse gibljive dele z mazalno mastjo ali motornim oljem.

### Obračanje zgornjega in spodnjega rezila

- Pri menjavi rezil s križnim izvijačem sprostite vijake (sl. 4, pol. 1) na zgornjem ali spodnjem rezilu (sl. 4, pol. 2).
- Po potrebi odstranite zgornje ali spodnje rezilo (sl. 4, pol. 2).

- Odstranjeno rezilo obrnite in ga ponovno vstavite v drobilnik za kamne, tako da nepoškodovani rob rezila tvori nov rob rezanja.
- Ponovno privijte vse vijake (sl. 4, pol. 1).

#### Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli\*: Rezilo

\* Ni nujno v obsegu dostave!

## 14. Pomoč pri motnjah

| Motnja                              | Mogoč vzrok                     | Ukrep                       |
|-------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| Kamen se ne zlomi                   | Rezilo je obrabljeno            | Menjava rezila              |
| Material ne nalega naravnost        | Na prevleki so drobci kamnov    | Očistite prevleko           |
| Ločilne ročice ni mogoče premakniti | Drobci kamnov v gibljivih delih | Očistite drobilnik za kamen |

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

## 13. Odlaganje med odpadke in reciklaža

### Napotki za embalažo

Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.



**Garantie DE**

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

**Warranty GB**

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

**Záruka CZ**

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelé. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučené.

**Záruka SK**

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

**Szavatosság HU**

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelenteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatóságos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibával, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

**Gwarancja PL**

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciagu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okazały się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

**Garancija HR**

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamjenjujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

**Garancija SI**

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.